

### Lengua kakataibo: ISO (cbr)

<b>Pueblos indígenas u originarios que hablan la lengua</b>	Kakataibo
<b>Ámbito de uso tradicional</b>	Amazónico
<b>Departamento/s con uso tradicional</b>	Huánuco, Loreto, Ucayali
<b>Familia lingüística</b>	Pano
<b>Variedades de la lengua</b>	Kashibo-kakataibo del río san alejandro(cbr), kashibo-kakataibo del bajo aguaytía (cbr), kashibo-kakataibo del alto aguaytía (cbr) y kashibo-kakataibo de sungaroyacu (cbr).
<b>Población que aprendió a hablar en la lengua<sup>1</sup></b>	1,553
<b>Grado de vitalidad<sup>2</sup></b>	Vital
<b>Traductores y/o intérpretes<sup>3</sup></b>	3
<b>Normativa que oficializa el alfabeto</b>	<a href="#">Resolución Ministerial N° 303-2015-MINEDU</a> <a href="#">Resolución Directoral N° 2551-2009-ED</a>
<b>Fecha de reconocimiento del alfabeto</b>	12 de junio de 2015
<b>Número de grafías del alfabeto</b>	19
<b>Grafías del alfabeto</b>	a, b, ch, e, ë, k, i, m, n, ñ, p, u, s, sh, x, t, ts, o, r.
<b>Normas adicionales</b>	-

<sup>1</sup> Fuente: XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda (INEI, 2017)

<sup>2</sup> Fuente: Ministerio de Educación (2018). Lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

<sup>3</sup> Fuente: Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de lenguas indígenas en <https://traductoresdelenguas.cultura.pe/>

## Lengua kakataibo

La lengua kakataibo: ISO (cbr) pertenece a la familia Pano y es hablada en las cuencas de los ríos Aguaytía, San Alejandro y Sungaroyacu, de los departamentos de Huánuco y Ucayali. Tradicionalmente, ha sido conocida también como cashibo-cacataibo, aunque hoy los propios hablantes prefieren llamarla kakataibo.

### **Pueblos indígenas u originarios que utilizan esta lengua**

Kakataibo

### **Ámbito de la lengua indígena u originaria**

Amazónico

### **Variedad de la lengua**

Según el Ministerio de Educación (2018), la lengua Kakataibo presenta variedades regionales:

- Kashibo-kakataibo del río San Alejandro.
- Kashibo-kakataibo del Bajo Aguaytía.
- Kashibo-kakataibo del Alto Aguaytía.
- Kashibo-kakataibo de Sungaroyacu.

### **Población que tiene la lengua como lengua materna**

Son 1,553 las personas que aprendieron a hablar en la lengua kakataibo<sup>4</sup>.

### **Grado de vitalidad de la lengua**

Según el Ministerio de Educación (2018), el kakataibo es una lengua vital.

---

<sup>4</sup> Según los Censos Nacionales 2017 del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), ante la pregunta ¿Cuál es el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez?

## Situación de su escritura

La lengua kakataibo cuenta con un alfabeto oficial establecido mediante Resolución Directoral N° 2551-2009-ED y Resolución Ministerial N° 303-2015-MINEDU, del 12 de junio del 2015, con 19 grafías: a, b, ch, e, ë, k, i, m, n, ñ, p, u, s, sh, x, t, ts, o, r; con el cual funcionan 15 escuelas de educación intercultural bilingüe.

## Intérpretes y traductores registrados

Actualmente, en el marco de la implementación de la Ley N° 29735<sup>5</sup> (Ley de Lenguas), el Ministerio de Cultura ha registrado a un (1) intérprete y traductor del kakataibo, y a dos (2) intérpretes.

## Bibliografía

- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI) (2017) Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades nativas y comunidades campesinas. Lima: Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI).
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2013) Documento Nacional de Lenguas Originarias. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/documento-nacional-de-lenguas-originarias-del-peru>.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2018) Lenguas Originarias del Perú. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

---

<sup>5</sup> Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/118448-29735>.